

410/0613/12



የፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የጉምሩክ ኮሚሽን ቁጥር 2
Federal Democratic Republic of Ethiopia
Customs Commission No.2

በአባሪው ለተዘረዘሩት የጉምሩክ ቅ/ጽ/ቤቶች በሙሉ በያሉበት

የገንዘብ ሚኒስቴር በቁጥር ገ/አ./1/2/125 ሰኔ 11 ቀን 2012 በተጻፈ ደብዳቤ በኮሮና ቫይረስ ምክንያት በአገራችን አካላዊ ላይ ያጋጠመውን አደጋ ለመቀነስ የሚኒስትሮች ምክር ቤት ግንቦት 29 ቀን 2012 ባካሄደው 84ኛ መደበኛ ስብሰባ “የአስቸኳይ ጊዜ አዋጅ የአካላዊ ጉዳዮች ማስፈጸሚያ ደንብ” መርምሮ በማጽደቅ ውሳኔ ከተሰጠበት ቀን ጀምሮ ደንቡ በስራ ላይ እንዲውል መወሰኑን በመግለጽ የፀደቀውን ደንብ ልኳል።

በመሆኑም በሚኒስትሮች ምክር ቤት የፀደቀውን “የአስቸኳይ ጊዜ አዋጅ የአካላዊ ጉዳዮች ማስፈጸሚያ ደንብ” የአማርኛ እና የእንግሊዝኛ ቅጽ 07 ገጽ አባሪ በማድረግ የላክን መሆኑን እንገልጻለን።



ከሠላምታ ጋር
[Signature]
ሙሉ አብዱላ
የጉምሩክ ኮሚሽን ጽ/ቤት
ጋላሬ

ግልባጭ፤

- ለአፕሬሽን ዘርፍ
 - ለህግ ተገዥነት ዘርፍ
 - ለተቋማዊ አቅምና ድጋፍ ዘርፍ
- ጉምሩክ ኮሚሽን**

79-214
15/10/12



የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
ገንዘብ ሚኒስቴር
The Federal Democratic Republic of Ethiopia
Ministry of Finance

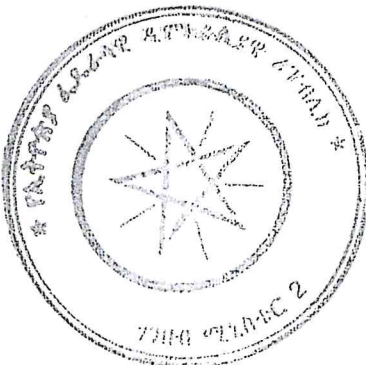
ቁጥር
Ref.No. 7/9/1/2/125
ቀን
Date 11 ሰኔ 2012

ለገቢዎች ሚኒስቴር
ለግል ድርጅት ሠራተኞች ማህበራዊ ዋስትና ኤጀንሲ
አዲስ አበባ

በኮርኛ ቫይረስ ምክንያት በአገራችን ኢኮኖሚ ላይ ያጋጠመውን አደጋ ለመቀነስ በኢኮኖሚ ረገድ ተጨማሪ እርምጃዎችን መውሰድ አስፈላጊ በመሆኑ የአስተካኪ ጊዜ አዋጅ የኢኮኖሚ ጉዳዮች ማስፈጸሚያ ደንብ በመ/ቤታችን ተዘጋጅቶ ለሚኒስትሮች ምክር ቤት ውሳኔ የቀረበ መሆኑ ይታወቃል።

የሚኒስትሮች ምክር ቤት ግንቦት 29 ቀን 2012 ባካሄደው 84ኛ መደበኛ ስብሰባው በመ/ቤታችን የቀረበውን ደንብ መርምሮ በማፅደቅ ውሳኔው ከተሰጠበት ቀን ጀምሮ ደንቡ ሥራ ላይ እንዲውል ወስኗል።

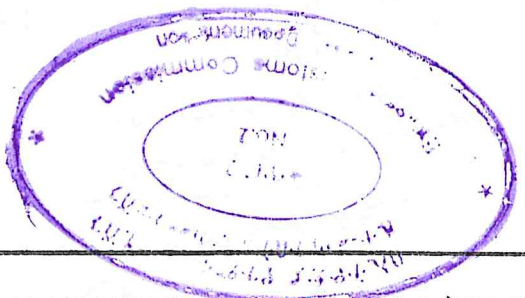
ስለዚህ ለአራፃፀም እንዲረዳችሁ በምክር ቤቱ የፀደቀውን ደንብ ከዚህ ደብዳቤ ጋር አባሪ አድርገን መላካችንን እንገልጻለን።



ከሠላምታ ጋር
[Handwritten signature]
አዲስ አበባ (ዲ/ር)
ሚኒስቴር ደ/ሥ

ግልባጭ፡
ለጉምሩክ ኮሚሽን
አዲስ አበባ

ለሕግ ጉዳዮች ዳይሬክቶሬት
ለታክስ ፖሊሲ ዳይሬክቶሬት
ገንዘብ ሚኒስቴር



Letter Hab/GT

ደንብ ቁጥር _____ /፪ሺ፲፪

የኮቪድ ፲፱ ሥርጭትን ለመከላከል፣ ለመቆጣጠር እና የሚያስከትለውን ጉዳት ለመቀነስ የወጣውን የአስቸኳይ ጊዜ አዋጅ የኢኮኖሚ ጉዳዮች ማስፈጸሚያ የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሕገ-መንግሥት አንቀጽ ፺፫ (፱)(ሀ) እና የኮቪድ ፲፱ ሥርጭትን ለመከላከል፣ ለመቆጣጠር እና የሚያስከትለውን ጉዳት ለመቀነስ የወጣው የአስቸኳይ ጊዜ አዋጅ ቁጥር ፫/፪ሺ፲፪ አንቀጽ ፱(፩) የሚኒስትሮች ምክር ቤት የወረርሽኝ ሥርጭት እያስከተለ ያለውንና ሊያስከትል የሚችለውን ሰብዓዊ፣ ማህበራዊ፣ ኢኮኖሚያዊና ፖለቲካዊ ጉዳት ለመቀነስ እና ለመከላከል የሚያስችሉ እርምጃዎችን በሚያወጣቸው ደንቦች እንደሚወስን የተደነገገ በመሆኑ፤

የኮቪድ ፲፱ በአገራችን ኢኮኖሚ ላይ ሊያስከትል የሚችለውን አደጋ ለመቀነስ የሚያስችሉ ተጨማሪ እርምጃዎችን መውሰድ አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

የሚኒስትሮች ምክር ቤት በአዋጅ ቁጥር ፫/፪ሺ፲፪ በተሰጠው ሥልጣን መሰረት የሚከተለውን ደንብ አውጥቷል፡፡

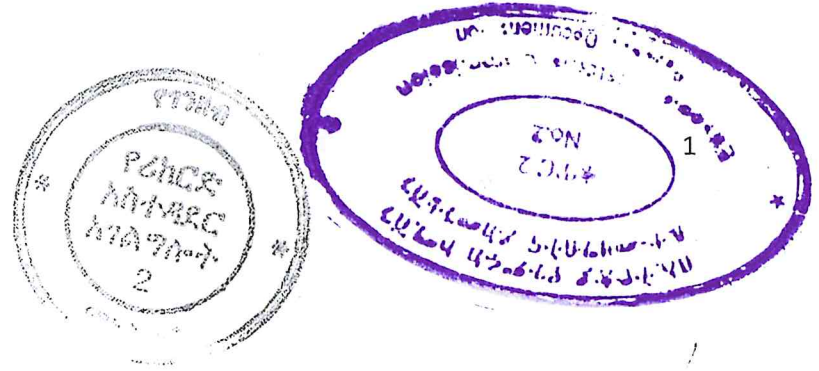
፩. አጭር ርዕስ

ይህ ደንብ "የአስቸኳይ ጊዜ አዋጅ ቁጥር ፫/፪ሺ፲፪" ማስፈጸሚያ የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር _____ /፪ሺ፲፪ ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

፪. ትርጓሜ

ለዚህ ደንብ ዓላማ፡-

- ፩/ "የጡረታ መዋጮ" ማለት በግል ድርጅት ሠራተኞች ጡረታ አዋጅ ቁጥር ፯፻፲፭/፪ሺ፲ አንቀጽ ፲ መሠረት በግል ድርጅቱ እና በሠራተኛው የሚደረግ መዋጮ ነው፡፡
- ፪/ "ኤጀንሳ" ማለት የግል ድርጅቶች ሠራተኞች ማህበራዊ ዋስትና ኤጀንሳ ነው፡፡
- ፫/ "አዋጅ" ማለት የግል ድርጅት ሠራተኞች ጡረታ አዋጅ ቁጥር ፯፻፲፭/፪ሺ፲ (እንደተሻሻለ) ነው፡፡



፬/ “ሚኒስቴር” ማለት የገንዘብ ሚኒስቴር ነው።

፭/ የኮቪድ 19 ሥርዓትን ለመከላከል፣ ለመቆጣጠር እና የሚያስከትለውን ጉዳት ለመቀነስ በወጣው የአስቸኳይ ጊዜ አዋጅ ለቃላትና ሐረጎች የተሰጠው ትርጉም ለዚህም ደንብ ተፈጻሚነት ይኖረዋል።

፫. ወለድ እና መቀጫን ስለማንሳት

፩/ በአዋጅ አንቀጽ 16 የተደነገገው ሉዩርም ከሐምሌ 8 ቀን ፳፻፲፯ ዓ.ም ጀምሮ እስከ መጋቢት ፱ ቀን ፳፻፲፯ ዓ.ም ጊዜ የሚፈለግበትን የጡረታ መዋጮ ገቢ ያላደረገ የግል ድርጅት የሚፈለግበትን የጡረታ መዋጮ ይህ ደንብ ሥራ ከዋለበት ቀን አንስቶ በ፯ ወር ጊዜ ውስጥ ለጡረታ ፈንዳ ገቢ ካደረገ ሊከፍል የሚገባው መቀጫና ወለድ ሙሉ በሙሉ እንዲነሳ ይደረጋል።

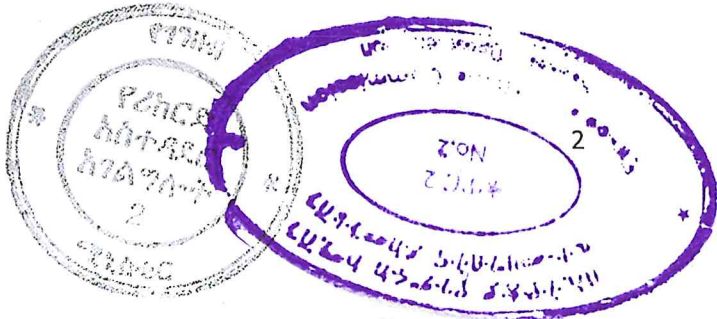
፪/ ይህ ደንብ ሥራ ላይ ከመወሰኑ በፊት በኤጀንሲው ወይም በኤጀንሲው ውክልና በተሰጠው አካል አዲት ተደርጎ የሚፈለግበት የጡረታ መዋጮ ዕዳ በማስታወቂያ የተገለፀለት የግል ድርጅት የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 8 ድንጋጌ ተጠቃሚ ሊሆን ይችላል።

፫/ በዚህ አንቀጽ በተደነገገው መሠረት የግል ድርጅት የሚፈለግበትን የጡረታ መዋጮ በ፯ ወራት ጊዜ ውስጥ ከፍሎ ካላጠናቀቀ በአዋጁ አንቀጽ 11 መሠረት መቀጫና ወለዱን እንዲከፍል ይገደዳል።

፬. በጡረታ መዋጮ ዕዳ ምክንያት ስለተያዘ ንብረት

፩/ በጡረታ መዋጮ ዕዳ ምክንያት ሀብትና ንብረቱ የተያዘበት የግል ድርጅት በዚህ ደንብ አንቀጽ 11 በተደነገገው መሠረት የሚፈለግበትን የጡረታ መዋጮ ከከፈለ የተያዘው ንብረት ለባለቤቱ ተመላሽ ይደረጋል።

፪/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 8 መሠረት የተያዘ ንብረት ተመላሽ ለደረገ የሚችለው የግል ድርጅቱ በኢኮኖሚ ውስጥ በመንቀሳቀስ ያለ እና ንብረቱ ለሦስተኛ ወገን ካልተላለፈ ብቻ ነው።



፩. የዕቃና የአገልግሎት ክፍያ

የመንግሥት መስሪያ ቤቶች የኮቪድ 19 ወረርሽኝን ከመከላከል ጋር በተያያዘ ለሚያቀርቡት ዕቃ ወይም ለሚሰጡት አገልግሎት የሚጠየቅ የዕቃና የአገልግሎት ክፍያ ነፃ እንዲያደርግ ለገንዘብ ሚኒስቴር ሥልጣን ተሰጥቶታል።

፪. የጊዜ ገደብን ስለማራዘም

በወጪ ንግድ የቀረጥ ማበረታቻ ሥርዓት አዋጅ ቁጥር 768/2004 አንቀጽ 10(3) የተመለከተው ቢኖርም የገንዘብ ሚኒስቴር የኮረና ቫይረስ ወረርሽኝ ባስከተለው የኢኮኖሚ መቀዛቀዝ ምክንያት ምርታቸውን ለውጭ ገበያ ለማቅረብ ያልቻሉ ላኪዎች በቫውችር ሥርዓት ወደ አገር ያስገቡት ጥሬ ዕቃ የመጠቀሚያ የጊዜ ገደብ በአንድ ዓመት እንዲራዘም ሊፈቀድ ይችላል።

፫. መመሪያ የማውጣት ሥልጣን

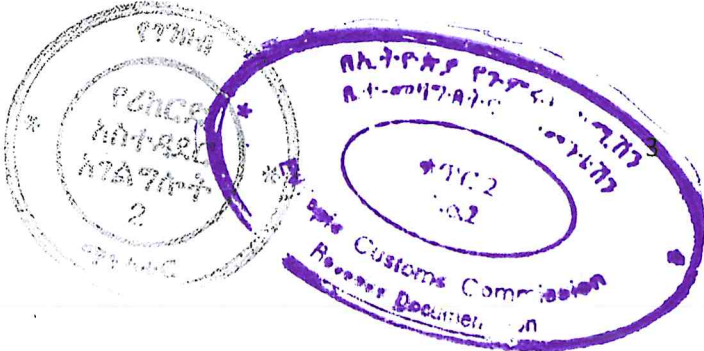
ኤጀንሲው ለዚህ ደንብ ትክክለኛ አፈፃፀም የሚያግዝ መመሪያ ሊወጣ ይችላል።

፬. ደንቡ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ ደንብ በሚኒስትሮች ምክር ቤት ከፀደቀበት ከግንቦት 29 ቀን ጀምሮ የአስቸኳይ ጊዜ አዋጁ በሥራ ላይ ባለበት ጊዜ ተፈፃሚ ይሆናል።

አዲስ አበባ _____ ቀን ጀሺ.፲፪ ዓ.ም

አብይ አህመድ (ዶ/ር)
የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
ጠቅላይ ሚኒስትር



REGULATION NO.____/2020

**A REGULATION ISSUED TO IMPLEMENT ECONOMIC MEASURES
UNDER THE STATE OF EMERGENCY PROCLAMATION
ENACTED TO COUNTER AND CONTROL THE SPREAD
OF COVID-19 AND MITIGATE ITS IMPACTS**

WHEREAS, Article 93 (4) (a) of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia and Article 4(1) of State of Emergency Proclamation No.3/2020 Enacted to Counter and Control the Spread of COVID-19, provide that the Council of Ministers shall stipulate through Regulation details of the suspension of rights and measures to be taken to counter and mitigate the humanitarian, social, economic and political damages that could be caused by COVID-19;

WHEREAS, it has become necessary to take additional measures that help mitigate the economic damage that could be caused by COVID-19;

NOW, THEREFORE, this Regulation is issued by the Council of Ministers pursuant to Article 4(1) of Proclamation No.3/2010.

1. Short Title

This Regulation may be cited as “ State of Emergency Proclamation No. 3/2020 Implementation Council of Ministers Regulation No.____/2020”

2. Definitions

For purposes of this Regulation:

- 1) “ Pension Contribution” means the pension contribution made by the private organization and the employee as provided under Article 10 of the Private Organization Employees’ Pension Proclamation No. 715/2011;
- 2) “ Agency “ means the Private Organizations’ Employees Social Security Agency;
- 3) “Proclamation” means the Private Organization Employees’ Pension Proclamation No. 715/2011 (as amended);
- 4) “ Ministry” means the Ministry of Finance.
- 5) Definitions provided in the State of Emergency Proclamation No.3/2020 Enacted to Counter and Control the Spread of COVID-19 are applicable to this Regulation



3. Waiver of Penalty and Interest

- 1/ Notwithstanding the provisions of Article 11 of the Proclamation, Private Organizations who have not paid their Pension Contribution payable from July 8, 2014 up to March 31, 2020, if they pay such contribution to the Fund within 30 days from the date of issuance of this Regulation the penalty and interest accrued on such arrear shall be waived.
- 2/ A Private Organization audited by the Agency or by an organ authorized by the Agency and served with a notice about its pension contribution liability prior to the issuance of this Regulation may benefit from the provisions of sub-Article 1 of this Article.
- 3/ A Private Organization shall be liable to pay the penalty and interest imposed under Article 11 of the Proclamation if it fails to pay the Pension Contribution within the six month period provided herein.

4. Property Seized due to Pension Contribution Debt

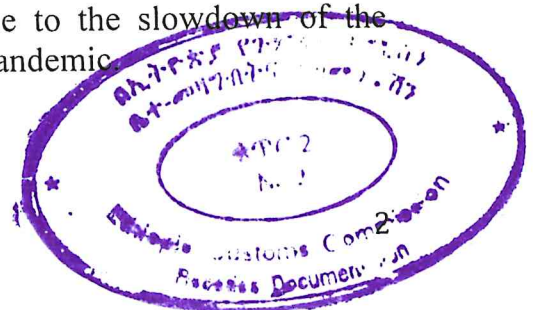
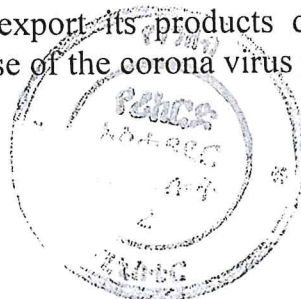
- 1/ If a Private Organization whose property is seized due to Pension Contribution liability pays such Pension Contribution in accordance with Article 3 of this Regulation the property seized shall be returned to the owner.
- 2/ The property seized shall only be returned as stipulated under sub-Article 1 of this Article provided that the private organization is a going-concern and the property is not transferred to third parties.

5. Fees and Charges

The Ministry of Finance is hereby empowered to exempt fees and charges payable on goods and services provided by public bodies in connection with activities related to the prevention and control of COVID 19 pandemic.

6. Extension of Time Period

Notwithstanding the provisions of Article 10(3) of Export Duty Incentive Schemes Proclamation No. 768/2012 the Ministry of Finance may extend the period in which raw materials imported under the voucher scheme shall be used for a period of more than one year in situations where the exporter is unable to export its products due to the slowdown of the economy caused because of the corona virus pandemic.



7. Power to Issue Directives

The Agency is hereby empowered to issue directives for the proper implementation of this Regulation.

8. Effective Date

This Regulation shall be effective from 6th day of June 2020, the day it has been adopted by the Council of Ministers, through out the period the State of Emergency Proclamation remains in force.

Done at Addis Ababa this ___ day of ___ 2020.

*Abiy Ahmed (Dr.)
Prime Minister of the Federal Democratic
Republic of Ethiopia.*

